



# Açoriano

Director: Mario Carvalho

Antes morrer livres que em paz sujeitos

Vol.4 Nº8 MAIO DE 2009



## SANTO CRISTO EM MONTREAL



### GENTRE DE MÉCANIQUE EDMOND

PROP. EDMOND MONIZ

- Mecânica geral
- Injecção, revisão, travões
- Antiferrugem a óleo
- Lavagem à mão
- Rebocagem
- Motor de arranque à distância

200 BOUL. DES LAURENTIDES (ESQUINA TOURANGEAU)  
EM LAVAL TEL.: 450 663.8527

**O Acoriano**  
**EDIÇÕES MAR**

4231, Boul. St-Laurent  
Montréal, Québec  
H2W 1Z4  
Tel.: (514) 284-1813  
Fax: (514) 284-6150

Site Web: [www.oacoriano.org](http://www.oacoriano.org)  
E-mail: [info@oacoriano.org](mailto:info@oacoriano.org)

**PRESIDENTE:**  
Sandy Martins

**VICE-PRESIDENTE:**  
Nancy Martins

**DIRECTOR:**  
Mario Carvalho

**DIRECTOR ADJUNTO:**  
Antero Branco

**REDACÇÃO:**  
Sandy Martins

**COLABORADORES:**  
Debby Martins

Maria Calisto

Natércia Rodrigues

**CORRESPONDENTES:**  
Açores

Alamo Oliveira

Edite Miguel

Jorge Rocha

Roberto Medeiros

**FOTOGRAFIA:**  
Anthony Nunes

Ricardo Santos

José Rodrigues

Açores  
Humberto Tibúrcio

**INFOGRAFIA:**  
Sylvio Martins

**ASSINATURAS**  
[www.oacoriano.org](http://www.oacoriano.org) ou

Assinantes - O Acoriano  
4231, Boul. St-Laurent  
Montréal, Québec, H2W 1Z4



# A Sabedoria e a Alegria

**Há sempre alguém a nossa volta que se julga “Sábio” vive uma vida inteira com o complexo de superioridade, diz-se democrático, mas não respeita as bases da democracia liberdade e respeito igual para todos independentemente da sua origem raça ou religião.**

O sábio autêntico vive em plena alegria, contente, tranquilo, imperturbável; vive em pé de igualdade com os deuses. Analisa-te então a ti próprio: se nunca te sentes triste, se nenhuma esperança te aflige o ânimo na expectativa do futuro, se dia e noite a tua alma se mantém igual a si mesma, isto é, plena de elevação e contente de si própria, então conseguiste atingir o máximo bem possível ao homem! Mas se, em toda a parte e sob todas as formas, não buscas senão o prazer, fica sabendo que tão longe estás da sabedoria como da alegria verdadeira. Pretendes obter a alegria, mas falharás o alvo se pensas vir a alcançá-la por meio das riquezas ou das honras, pois isso será o mesmo que tentar encontrar a alegria no meio da angústia; riquezas e honras, que buscas como se fossem fontes de satisfação e prazer, são apenas motivos para futuras dores.

Toda a gente, tende para um objectivo: a alegria, mas ignora o meio de conseguir uma alegria duradoura e profunda. Uns procuram-na nos banquetes, na libertinagem; outros, na satisfação das ambições, na multidão assídua dos clientes; outros, na posse de uma amante; outros, enfim, na inútil vanglória dos estudos liberais e de um culto improficuo das letras. Toda esta gente se deixa iludir pelo que não passa de enganador e breve contentamento, tal como a embriaguez, que paga pela louca satisfação de um momento o tédio de horas infindáveis, tal como os aplausos de uma multidão entusiasmada - aplausos que se ganham e se pagam à custa de enormes angústias! Pensa bem, portanto, no que te digo: o resultado da sabedoria é a obtenção de uma alegria inalterável. A alma do sábio é semelhante

à do mundo supralunar: uma perpétua serenidade. Aqui tens mais um motivo para desejares a sabedoria: alcançar um estado a que nunca falta a alegria. Uma alegria assim só pode provir da consciência das próprias virtudes: apenas o homem forte, o homem justo, o homem moderado pode ter alegria.

A primeira condição para libertar os outros é libertar-se a si próprio; quem aparece manchado de superstição ou de fanatismo ou incapaz de separar e distinguir ou dominado pelos sentimentos e impulsos. Só quando se despir de egoísmo, atente somente aos motivos gerais; o seu bem será sempre o bem alheio; terá como inferior o que se deleita na alegria pessoal e não põe sobre tudo o serviço dos outros; à sua felicidade nada falta senão a felicidade de todos; esquecido de si, batalhará, enquanto lhe restar um alento, para destruir a ignorância e a miséria que impedem os seus irmãos de percorrer a ampla estrada em que ele marcha.

Nenhuma vontade de domínio; mandar é do mundo das aparências, tornar melhor de um sólido universo de verdades; se tiver algum poder somente o veja como um indício de que estão ainda muito baixos os homens que lho dão; incite-o sentir-se superior a mais nobre e rude esforço para que se esbatam e percam as diferenças; não aproveite para mostrar a sua força a fraqueza dos outros; o bom lutador deseja que o combatam mais rijos lutadores. Será grato aos contrários, mesmo aos que vêm armados da calúnia e da injúria; compassivo da inferioridade que demonstram fará tudo que puder para que melhorem e se elevem; responderá à mentira com a verdade e ao ódio com o bem; tenazmente se recusará a entrar nos caminhos tortuosos; se o conseguirem abater, tocará com humildade a terra a que o lançaram, descobrirá sempre que do seu lado esteve o erro e de novo terá forças para a luta.

**O Castanheira existe há 37 anos, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa**

**(514) 849-5554 O Castanheira 3907 Boul. St-Laurent Montreal (esquina Napoleon)**

# Haja saúde para alimentar a nossa fé



Mario Carvalho

Não querendo levantar polémicas, nem ofender quem quer que seja, sinto-me na obrigação de denunciar e compartilhar com os leitores de "O Açoriano" quando vejo e sinto na pele que passados mais de 50 anos a viverem lado a lado nesta província, portugueses das mais diversas partes do continente e ilhas que emigraram, pelas mesmas razões, económicas, ainda há algumas oriundas do continente que se acham superiores aos ilhéus, não são muitos felizmente, porque a maioria dos continentais que eu conheço, vivem em harmonia e respeitam plenamente os açorianos. Mas ainda há quem não respeita o povo dos Açores não aceitam que somos a maioria, a visibilidade de Portugal no Quebeque depende dos Açorianos, através das suas manifestações religiosas da sua fé e crença em Deus e se há uma coisa que me destabiliza mutuamente e que me faz sofrer, é quando me calo para não ofender aqueles que ofendem a nossa gente.

A ofensa por palavras ou actos, deixa lesão e maior é a ofensa quando esta é por falta de respeito pela bondade e generosidade de um povo que com muito orgulho mantêm viva as suas tradições, acreditando e dando vida a toda a herança espiritual que lhes deixou os seus antepassados.

O mes de Maio é repleto de grandes acontecimentos, não fosse ele o mes dedicado a Maria mãe de Jesus padroeira de Portugal, celebra-se o dia da mãe, da família etc.

Também é no mes de Maio que os Açorianos mais propriamente os micalenses celebraram as maiores festas religiosas dos açores em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres, mas é a devoção ao Divino Espírito Santo, que mais une e identifica os Açorianos espalhados em qualquer parte do mundo, como sendo povo bondoso e generoso.

Que seria de nos comunidade portuguesa a residir no Quebeque se não fosse os Açorianos?

Seríamos uma comunidade invisível, sem identificação própria!

Há quem diga que nos portugueses a residir neste território Canadano deveríamos ser uma só família, evitando as divisões, como isto pode ser se ainda há muita gente que não nos respeita. Falamos a mesma língua, mas temos um sotaque diferente que leva a muitos a não quererem nos compreender. O Açoriano quando emigrou trouxe consigo, a sua fé, tradições e costumes, nunca negou a sua pátria, nem as suas origens. Trouxe uma mala cheia de

bondade e vontade de fazer bem, compartilhou com Deus e os outros parte daquilo que ganhou, construindo igrejas, fundando associações, e irmandades do Espírito Santo, bandas filarmónicas para acompanhar e honrar o seu Deus.

O problema é que construímos mas não dominamos nada, muitas pessoas não nos respeitam nem dão valor ao que fazemos. Somos muitos bons de mais, é tempo de pensar e reagir publicamente e manifestar o nosso descontentamento.

Aquando da cerimónia da inauguração dos bancos de pedra e de palavras no parque de Portugal, dos 12 bancos distribuí-



dos pelo Boul. Saint-Laurent 2 são dedicados aos poetas açorianos Antero de Quental e Natália Correia que é a única mulher entre os 12. No decorrer da cerimónia foram citados os nomes dos escritores ou poetas e a razão que levou a organização a seleccionar os autores. No momento em que anunciaram o nome de Natália Correia, a mestre de cerimonia disse Natália Correia ter sido uma defensora dos direitos da mulher, à minha frente duas senhoras

do continente, que conheço muito bem, olharam uma para a outra e abanaram a cabeça em símbolo de discórdia, não sei se por não serem de acordo com a escolha por ser açoriana, ou por não concordarem com o que foi dito. Como é sabido os Açorianos tem uma grande devoção ao divino Espírito Santo, e as sete semanas depois da Páscoa há sempre uma família ou organismo que tem uma dominga, e durante toda a semana à noite rezam o terço, cantam e por vezes até dançam, os responsáveis, segundo as suas posses ofereçam a todos os presentes bebidas, comida e doçarias como massa sovada e arroz doce para além de outras iguarias a todos os presentes em sinal de amor pelo próximo, e render graças a



Deus por tudo o que conseguiram na vida. No passado sábado dia 9 de Maio sábado a convite do Manuel Torres presidente do Grupo de amigos de Agua de Pau a quem coube a 4ª dominga do Império de Santa Cruz fui rezar o terço e conviver como é tradição após o reza do terço, foi servido comida bebida e doçarias com abundância para todos os presentes não é que algumas senhoras sem vergonha, para além de comeram ainda encheram marmitas de doces e meteram dentro

da mala para levarem para casa, come-se mas não se abusa da bondade de quem dá, muito bem fez o Manuel ao dirigir-se as ditas senhoras, dizendo isto não se faz fica muito feio.

**Haja Saúde, felizes Festas em Honra do Divino Espírito Santo, 31 de Maio Dia dos Açores, 10 de Junho Dia de Portugal.**

# Vamos todos Juntos visitar a nossa Terra

A ilha de Santa Maria situa-se no extremo sudeste do arquipélago dos Açores, fazendo parte do seu Grupo Oriental. Tem uma superfície de 97,4 km<sup>2</sup> e uma população residente (gentílico: marienses) de 5 578 habitantes (2001), distribuída pelas cinco freguesias que compõem o concelho de Vila do Porto, o único da ilha.

Terá sido a primeira ilha dos Açores a ser avistada, por volta de 1427, pelo navegador português Diogo de Silves. Cris-

tóvão Colombo escalou na ilha no regresso da sua primeira viagem à América (fevereiro de 1493).



O principal pilar de sustentação da economia da ilha é a actividade aeronáutica, com o Aeroporto de Santa Maria e o Centro de Controlo Aéreo do Atlântico, o qual administra a FIR Oceânica de Santa Maria, uma das maiores e mais importantes regiões de informação de voo do Mundo.

O território da ilha constitui um único concelho, o de Vila do Porto, com

uma população residente de 5 578 habitantes (2001), dividido em cinco freguesias:

Vila do Porto, incluindo o Aeroporto e os lugares de Anjos e Rosa Alta, com 2 997 habitantes (2001); São Pedro, com 841 habitantes (2001); Almagreira, com 537 habitantes (2001); Santo Espírito, com 723 habitantes (2001); Santa Bárbara, com 480 habitantes (2001).

## Vila do Porto

A Vila do Porto é uma vila portuguesa na Ilha de Santa Ma-



Panorâmica da formação geológica (disjunção prismática) da Ribeira dos Maloés.





Monumento comemorativo do descobrimento da Ilha de Santa Maria (1432) em Vila do Porto

1432. Na cartografia do século XIV, é chamada de “Ilha dos Lobos”. Foi sede da primeira Capitania das ilhas dos Açores, inicialmente abrangendo as ilhas de Santa Maria e de São Miguel. O seu povoamento iniciou-se em 1439, após o desembarque na Praia dos Lobos. O povoado do Porto terá sido fundado em 1450, por Fernão de Quental, numa lomba soalheira da costa Sul frente a ampla enseada. A Vila do Porto, nasce com o primeiro foral dos Açores, cerca de 1470. Apesar de não ter conhecido actividade sísmica desde o povoamento, foi sempre marcada pelo isolamento, inacessibilidade e fraco poder defensivo. Em 1901 recebeu a visita do Rei D. Carlos e D. Amélia; ainda nesse mesmo ano, elegeu a primeira Câmara republicana do arquipélago.

#### Almagreira

Almagreira é uma freguesia portuguesa do concelho da Vila do Porto, com 10,58 km<sup>2</sup> de área e 537 habitantes (2001). Densidade: 50,8 hab/km<sup>2</sup>. É integrada pelos lugares de Bom Despacho Velho, Almagreira do Nascente, Almagreira do Poente, Termo da

ria, Região Autónoma dos Açores, com cerca de 3 000 habitantes. É a mais antiga vila açoriana.

Está dividida em 2 partes: abaixo da Igreja Matriz, mantém o traçado primitivo das ruas de cariz medieval; acima da Igreja Matriz, mais recente, desenvolve-se ao longo de uma rua comprida e larga, sobre uma lomba entre duas ribeiras (a Grande, hoje chamada de São Francisco, e a do Sancho).

#### História, monumentos e museus

Frei Gonçalo Velho Cabral, fidalgo da Casa do Infante D. Henrique e Comendador da Ordem de Cristo, chegou à Ilha de Santa Maria, em

Igreja, Brejos de Cima, Brejos de Baixo, Carreira, Ribeira das Covas, Fonte do Mourato e Praia.

#### Santa Bárbara

Santa Bárbara é uma freguesia portuguesa do concelho da Vila do Porto, com 15,42 km<sup>2</sup> de área e 480 habitantes (2001). Densidade: 31,1 hab/km<sup>2</sup>. Localiza-se a uma latitude 36 Norte e a uma longitude 25 Oeste. Localiza-se no nordeste da ilha de Santa Maria e confronta com o oceano Atlântico a norte e leste e com as freguesias de Santo Espírito, a sudeste, de Almagreira, a sudoeste, e São Pedro, a oeste.

É integrada pelos lugares de Poço Grande, Barreiro, Norte, lagos, Termo da igreja, Lagoínhas, Feteiras, Forno, Ribeira do Amaro, arrebentão, Pico do penedo, Pocilgas, Boavista e São Lourenço.

A freguesia albergou entre 1965 e 31 de Dezembro de 1977 uma estação da Cadeia NATO-D do sistema LORAN-A, designada Estação LORAN de Santa Maria, que funcionava como “master” em coordenação com a Estação LORAN das Flores (ramo 1S7) e com a Estação LORAN do Porto Santo (ramo 1S6). O complexo, que teve grande qualidade construtiva, encontra-se totalmente degradado e invadido pela vegetação.



#### Santo Espírito

O Santo Espírito é uma freguesia portuguesa do concelho da Vila do Porto, com 26,65 km<sup>2</sup> de área e 723 habitantes (2001). Densidade: 27,1 hab/km<sup>2</sup>. Localiza-se a uma latitude 36.95 (36°57')

Norte e a uma longitude 25.05 (25°3') Oeste, estando a uma altitude de 80 metros.

É integrada pelos lugares do Termo da Igreja, Malbusca, Calheta, Panasco, Glória, Cruz, Cardal, Boavista, Fonte do Jordão, Terras do Raposo, Lapa, Feteirinha, Almas, Santo António, Azenha, Loural e Maia.

#### São Pedro

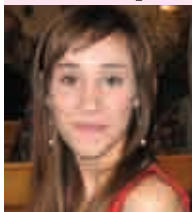
São Pedro é uma freguesia portuguesa do concelho da Vila do Porto, com 18,49 km<sup>2</sup> de área e 841 habitantes (2001). Densidade: 45,5 hab/km<sup>2</sup>. Localiza-se a uma latitude 36 Norte e a uma longitude 25 Oeste, estando a uma altitude de 23 metros.

A economia da freguesia é baseada na agricultura.

É integrada pelos lugares de Outeiro, Flor da Rosa, Alta, Paúl de Cima, Paúl de Baixo, Faneca, Chã de João Tomé, Termo da Igreja, Feteiras de Cima, Feteiras de Baixo, Alto Nascente, Alto Poente, Covões, Banda d'Além, Jogo, Canaviais, Graça e Courelas.



# Gripe suína



Debby Simões Martins, Dt.P., M.Sc.; Dietista-nutricionista

A irrupção recente da gripe suína tem ocasionado um surjo de medos e de questões por entre o público. Enquanto o aspecto médico da gripe suína não será tratado aqui, tentarei formular uma resposta simples a três perguntas frequentemente articuladas.

para cozinhar a carne é suficiente para inativar quaisquer vírus que se poderiam encontrar na carne crua, na medida em que o seu centro tenha atingido a temperatura recomendada de 70°C (160°F).

## Posso tratar a gripe suína com suplementos dietéticos?

Apesar de certos suplementos dietéti-

plementos dietéticos para tratar a gripe suína. Enquanto existem suplementos que de facto contribuem à função do sistema imunitário, qualquer tratamento contra a gripe suína deve ser recomendado exclusivamente por profissionais da saúde qualificados ou por entidades da saúde pública.

## Como posso prevenir a gripe suína?

Certamente, já conhecem a resposta a esta pergunta. Com tanta tecnologia aperfeiçoada disponível em medicina, muitos duvidam que esta simples rotina possa realmente ajudar. Ora, os especialistas atestam que a lavagem das mãos é, sem dúvida, o uso mais simples, mais eficaz, e mais importante na prevenção e no controle da disseminação de vírus, tais como a Influenza A(H1N1).

Numerosas pesquisas demonstram que a lavagem de mãos diminui significativamente a disseminação de infecções, sendo até um salva-vidas. Mesmo antes da irrupção da gripe suína, a Organização Mundial da Saúde tinha avisado que lavar as mãos regularmente pode salvar mais vidas do que qualquer intervenção médica; por exemplo, reduzindo o número de mortes devidas a infecções respiratórias agudas por 25% mundialmente.

Para lavar as mãos eficazmente, retire anéis, relógios e pulseiras. Esfrega bem com água morna e sabão pelo menos 20 segundos, segundo a imagem adjacente. Proteja as suas mãos usando papel toalha para fechar a torneira e para abrir as portas.

*E nunca se esqueça de lavar as mãos cada vez que manipular alimentos!*



## Posso apanhar a gripe suína se comer porco?

A Organização Mundial da Saúde atesta que a Influenza A(H1N1), o vírus responsável pela gripe suína, não é transmissível pelo consumo de carne de porco ou de produtos derivados do porco. O tratamento térmico utilizado

cos terem sido rapidamente desenvolvidos e comercializados como tratando a gripe suína, o seu consumo não é recomendado. Varias associações cuja função é de aconselhar o público sobre o uso de produtos naturais mantêm que não têm conhecimento de quaisquer dados científicos apoiando o uso de su-



**Maria Alice Macedo**

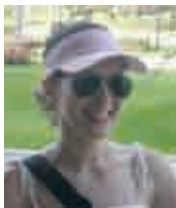
Correctora de seguros de prejuízo de particulares  
Conselheira em segurança financeira

Silva Langelier  
& Pereira Inc.

Tel.: 514 745.0425  
Tel.: 514 282.9976



# BIXI



*Nancy Martins*

Montréal a mis le 12 mai dernier son tout nouveau réseau de vélos en libre-service.

L'ensemble des 300 stations devraient être installées «le plus tôt possible», selon le maire, pour accueillir les 3000 Bixi prévus.

Pour l'instant, la soixantaine de stations se concentrent dans les arrondissements Plateau-Mont-Royal, Ville-Marie et Rosemont-La Petite-Patrie. Outremont, Sud-Ouest et Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension seront les prochains. Les stations seront toutes situées, à terme, dans

un quadrilatère formé de la rue Jean-Talon au nord, du mont Royal et de la rue Atwater à l'ouest, du fleuve au sud et de la rue d'Iberville à l'est.

Le service vise à offrir aux citoyens et touristes un moyen de transport d'appoint, d'où la proximité des stations qui sont situées en moyenne à quelque 300 mètres les unes des autres. Il est possible de s'y abonner pour un an (78 \$) ou 30 jours (28 \$) par internet, ou de payer pour des utilisations de 24 heures (5 \$). L'abonné ainsi que

l'utilisateur ponctuel ont ensuite accès à la même grille de tarifs : ils ont droit à autant de 30 minutes gratuites qu'ils le désirent, à condition de revenir à une station à chaque demi-heure pour remettre le compteur à zéro. Sinon, il leur en coûtera 1,50 \$ pour la première demi-heure supplémentaire, 3 \$ pour la deuxième et 6 \$ pour la troisième.

La STM a confirmé qu'elle offrirait dorénavant à ses clients les plus fidèles une réduction de moitié du coût de l'abonnement au service Bixi, à condition qu'ils achètent 12 titres mensuels. Tout comme les abonnés du service de covoiturage Communauto, ils payeront ainsi 38 \$ par année, plutôt que les 79 \$ normalement exigés.

Conçu par Michel Dallaire, le Bixi a été construit en collaboration avec l'entreprise du Saguenay Devinci ainsi qu'avec Rio Tinto Alcan. Il s'agit du cinquième réseau en importance en libre-service, après ceux de Paris, Lyon, Barcelone et Shanghai. «C'est une première nord-américaine, a précisé M. Tremblay. Nous avons avec Bixi une véritable vedette internationale. Même le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a dit qu'il était mieux que le Vélib'.» Source : Cyberpresse

Montréal inaugura no dia 12 de Maio passado a sua nova rede de bicicletas em auto-serviço. A totalidade das 300 estações será instalada "o mais depressa possível", segundo o presidente da câmara municipal para acolher as 3000 bicicletas Bixi previstas. As sessenta estações presentemente instaladas concentram-se nos distritos Plateau-Mont-Royal, Ville-Marie e Rosemont-La Petite-Patrie. Outremont, Sud-Ouest e Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension serão os próximos. As estações estarão todas situadas num quadrilátero



formado da rua Jean-Talon ao norte, do monte Royal e da rua Atwater a oeste, do rio ao Sul e a rua Iberville a leste.

O serviço pretende oferecer aos cidadãos e turistas um meio de transporte suplementar e acessível com as estações situadas a cerca de 300 metros umas das outras.

É possível subscrever ao serviço para um ano (78 \$) ou 30 dias (28 \$) por Internet, ou de pagar para utilizações de 24 horas (5 \$). O assinante, bem como

o utente pontual, têm seguidamente acesso à mesma grelha de tarifas: têm direito a períodos de 30 minutos gratuitos, à condição de retornar à uma estação a cada meia hora. Senão, custar-lhes-á 1,50 \$ para a primeira meia hora suplementar, 3 \$ para a segunda e 6 \$ para a terceira.

A STM confirmou que oferecia doravante aos seus clientes mais fiéis que compram 12 títulos mensais por ano, uma redução de metade do custo de assinatura ao serviço Bixi. Da mesma maneira que os assinantes do serviço Communauto, pagarão assim 38 \$ por ano, em vez dos 79 \$ normalmente exigidos.

O projecto foi concebido por Michel Dallaire, Bixi foi construído em colaboração com a empresa Devinci do Saguenay e com Rio Tinto Alcan. É a quinta rede mais importante de bicicletas em auto-serviço, após Paris, Lião, Barcelona e Shanghai. "É a primeira na América do Norte, indicou o Sr. Tremblay. Temos com Bixi uma verdadeira vedeta internacional. Até o presidente da câmara municipal de Paris, Bertrand Delanoë, disse que era melhor que o Vélib'."

Fonte: Cyberpresse

# Senhor Santo Cristo porquê?

**Mario Carvalho**

Como é tradição, realizaram-se nos dias 16, 17 e 18 de Maio aquelas que já foram em tempos passados as maiores Festas religiosas da comunidade portuguesa de Montreal.

Foi a devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres de



Montreal que fez com que os portugueses ao menos uma vez por ano pudessem se encontrar para reviverem tempos passados, alimentarem a sua fé cristão, agradecerem a Deus graças recebidas e implorarem a seus pés que lhes guardasse a vida, saúde e trabalho, desse a paz à sua família e ao mundo inteiro, foi o Santo Cristo o grande obreiro das instalações da Missão Santa Cruz.

O Santo Cristo a todos ouve e em troca nada pede, a todos protege, ao menos que o respeitam pela sua grandeza espiritual, que a todos acolhe nos seus braços.

Sinceramente fiquei triste da forma em que ano após ano os responsáveis pela organização das Festas tanto na parte religiosa e profana deixaram de investir na qualidade e grandeza à imagem do Senhor Santo Cristo, como acontece na cidade de Ponta Delgada, ilha de São Miguel que cada ano é cada

vez melhor de forma a que o senhor se sinta cada vez mais honrado, cada vez mais o rei de todos nós.

A decoração exterior e interior da igreja demonstrava sinal de crise, pobreza profunda, nada levava a pensar que naquela igreja celebrava-se a maior manifestação pública dos portugueses em Montreal. Umhas bandeirolas de várias cores feitas de plástico atravessavam o parque de um lado ao outro como fazem os concessionários de carros usados, o palco aonde actuaram os artistas só vende para crer sem qualidade alguma.



O interior e exterior da igreja quando é no Natal tem muitas mais luzes e beleza, mais vida e calor humano. Os verdadeiros fiéis açorianos não deixaram de acompanhar a procissão e prostrar-se em frente a imagem do senhor, no interior da igreja foram render graças e dar a sua esmola. Para quê?

Tanto o salão aonde actuaram os artistas como as bandas filarmónicas não estavam decorados, qualquer festa de associações que se realizam ao longo do ano brilham pela sua decoração, enaltecessem pelo gosto.

Quando a procissão recolheu no domingo não havia pessoal



**AGENCE DE VOYAGES ALGARVE**

Agência de Viagens portuguesa

**681, JARRY ESTE, H2P 1W1**




**Temos ao vosso dispôr:**

- Viagens para todo o mundo
- Aluguer de carros a partir de 159<sup>005</sup> / semana
- Especiais para as Caraibas
- Serviço de impostos
- Cruzeiros a partir de 799<sup>00</sup>+tx
- Envio de contentores, barris e o nosso popular Cabaz de Natal
- Hotéis e pensões em Portugal a partir de 49<sup>005</sup> por noite

**Uma força no comunidade - TEL.: 514 273.9638 OU 514 277.1934**



que chegasse para servir no bar, valeu alguns voluntários de outras associações que deram uma ajuda.

Os responsáveis têm por obrigação dignificar e honrar as Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, respeitar o povo Açoriano. Se não sabem como fazer, vão a Ponta Delgada assistir às festas do Santo Cristo ou simplesmente vêm na televisão a grandiosidade que é dada ao rei dos reis de todas as nações. Certamente, não é por falta de dinheiro que não se faz melhor. No relatório de contas da missão Santa Cruz para o ano 2008, podemos ver que tiveram receitas em juros de 17,993.24\$, num ano de crise financeira como foi 2008 é

preciso ter muito dinheiro depositado no banco.

Penso que a comunidade açoriana será compreendida e plenamente servida quando haverá uma comissão que peça as associações açorianas para colaborarem. Poucos são os continentais que sabem o que vai na alma de um Açoriano. Uma comissão de festas do Senhor Santo Cristo com a participação e colaboração das associações de origem Açoriana. Senhor Santo Cristo merecia melhor, bem fizeste em não aquecer a terra naqueles dias para que o povo não te visse tão triste e abandonado, todo o recinto festivo parecia um bloco de gelo.

## MONTREAL, QUEBEC



## PONTA DELGADA, SÃO MIGUEL



# Inauguração dos bancos de Pedra... e de Palavras...

**Natércia Rodrigues**

Há anos que a comunidade Portuguesa de Montreal ansiava pela oficialização do Bairro Português em Montreal e eis que a alguns meses das eleições municipais este sonho se concretiza.

Montreal inaugurou um novo mobiliário urbano sublinhando mais de 50 anos de presença da comunidade portuguesa em Montreal. A Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval iniciou a cerimónia tocando os hinos de Portugal e do Canada. O responsável do desenvolvimento económico e dos serviços aos cidadãos ao comité executivo, Sr. Luís Miranda, procedeu sábado, dia 25 de Abril à inauguração de



doze bancos públicos com desenhos originais no boulevard St-Laurent a fim de acentuar a presença da comunidade portuguesa em Montreal. Por esta altura, Luís Miranda, estava acompanhado de Sua Excelência Pedro Luís Batista Moitinho de Almeida, Embaixador de Portugal no Canada, Helen Fotopulos, Presidente da Câmara do Plateau Mont-Royal, Isabel dos Santos, Conselheira do distrito de Jeanne Mance e responsável da pasta do Bairro Português, Michel Prescott, Conselheiro; Dr. Carlos Oliveira, Cônsul-geral de Portugal em Montreal; Deputados Jacques Chagnon, Amir Khadir, Martin Lemay e Thomas Mulclair entre outras individualidades. “Encontro-me extremamente brioso ao inaugurar este imobiliário urbano que reflecte de maneira exemplar a riqueza da comunidade portuguesa de Montreal, uma comunidade aberta à partilha e ao diálogo. Laços de amizade e de solidariedade teceram-se sobre estes bancos, permitindo assim ao conjunto dos Montrealenses viajarem através de muitos séculos de tradição literária e do saber-fazer à portuguesa” declarou Sr. Miranda, Presidente da Câmara de Anjou, Membro do Comité Executivo da cidade de Montreal e responsável dos serviços aos cidadãos. Doze bancos foram instalados no Boulevard Saint-Laurent, recentemente benfeitorizado, à volta do qual a comunidade portuguesa se instalou e desenvolveu nos últimos 50 anos. Seis bancos encontram-se

no lado este enquanto que seis outros se encontram no lado leste de maneira a criarem um ponto simbólico, uma abertura ao diálogo entre a população Montrealense. “Bancos de pedra... e de frases é uma obra colectiva que sob o signo de troca e de partilha, sublinha o inestimável contributo da comunidade portuguesa tanto à cidade de Montreal como ao Plateau-Mont-Royal, seu bairro de acolho histórico”, afirmou Helen Fotopulos.

Os bancos de granito, de 1,500 libras cada um, de concepção originária têm citações em português e em francês, frases de autores importantes. Cada banco é ornamentado de azulejos criados por quatro artistas montrealenses de origem portuguesa, Joseph Branco, Carlos Calado, Joe Lima e Miguel Rebelo. “Estes doze bancos instalados sobre o boulevard Saint-Laurent permitem à comunidade portuguesa de afirmarem orgulhosamente a sua presença nesta metrópole. Os numerosos visitantes sentir-se-ão ‘em sua casa’ para além de descobrirem e redescobrirem a riqueza desta cultura”, concluiu Isabel dos Santos, orgulhosa por este feito. Segundo ela estamos celebrando 50 anos de presença portuguesa no bairro e tudo isto a deixa muito feliz.

“Pela ocasião da inauguração do Bairro Português, sinto-me feliz em saudar e agradecer à Câmara de Montreal pela sua iniciativa mostrando reconhecer tanto a presença que a comunidade portuguesa traz à história desta maravilhosa cidade, conhecida pela sua diversidade como pelo seu multiculturalismo. Fiel a este espírito, a concretização deste projecto representa a realização de um velho sonho dos luso-canadianos, varias vezes pedidas pela comunidade portuguesa de Montreal. Esta iniciativa da Câmara de Montreal oferece



um objectivo duplo a reter: oferecer uma maneira original e salientar o valor dos autores e poetas portugueses assim como revelar a universalidade da alma portuguesa, resultado de um país orgulhoso das suas tradições e da sua história, mas igualmente de um país virado para o futuro. Convido-os a

aproveitarem este lugar e a celebrarem a riqueza única que vem da partilha e da diversidade do património cultural que compõe o mundo”, foi a mensagem de Sua Excelência Pedro M. de Almeida. Pena é que a Câmara de Montreal ao escolher o grupo de consultas do Bairro Português e do grupo procurador das frases se tenha esquecido de convidar alguns comerciantes portugueses que têm comércio neste boulevard e sentem-se magoados, pois eles é que ali trabalham arduamente e gostariam de ter dado o seu parecer. Dizem eles que estamos em ano de eleições e que os políticos aproveitaram esta ocasião para caírem na graça do povo.

# Quem diz que os franceses não se importam com as tradições portuguesas?

**Natércia Rodrigues**

Estamos em tempos de festa...festas do Espírito Santo, do Senhor Santo Cristo e dos santos populares. O tempo do império do Espírito Santo começou há já algumas semanas e com ele começou também o tempo de partilha, de alegria, de sopas, de massa sovada e vinho para toda a gente. Todos são convidados a rezarem e a cantarem. Os impérios do Divino Espírito Santo são um dos traços mais marcantes da identidade açoriana, constituindo um culto que para além de marcar o quotidiano insular, determina traços identitários que acompanham os açorianos para todos os lugares onde a



emigração os levou.

Aqui em Montreal a quarta Dominga do Divino Espírito Santo teve presente na casa de Teresa Pacheco, casada com um francês Quebequense Daniel Tanguay. Foram eles de visita aos Açores há três anos e uma irmã da Teresa usufruiu de uma Dominga em sua casa. Daniel adorou todo aquele convívio e predisse que iria surpreender sua esposa no ano seguinte. Assim foi. Tiveram uma Dominga o ano passado e este ano, outra pela segunda vez. Teresa e Daniel estavam

radiantes com tantos amigos que vieram partilhar com eles tão grande contentamento. Daniel já foi homenageado em 2005 pelo honorário Presidente da Câmara de Longueuil, Quebeque, o Sr. Jacques Olivier pelo excelente contributo de limpeza no Gabinete deste.

Decoraram uma sala toda de branco, tais artesãos, onde a coroa, o ceptro e o orbe que são os símbolos principais assumiram o lugar central. A coroa imperial em prata, com três braços, encimada por um orbe em prata dourada sobre o qual assenta uma pomba de asa estirada estava num suporte lindamente decorado. A coroa é completada com um ceptro também em prata e tanto a coroa como o ceptro são decorados com uma fita de cetim branco. A coroa é depois colocada sobre uma bandeja de pé alto também de prata. Havia também a bandeira, a qual é sempre confeccionada em damasco vermelho com uma pomba bordada em relevo irradiando raios de luz.

O importante é que a nossa fé não seja debandada pelo tempo e que o Divino Espírito Santo não se alimente dos comes e bebes. Manter a tradição é o espírito que chefia os festejos em honra da Terceira Pessoa da Santíssima Trindade.

Estamos em tempos de festas, de verão e é em parte o grande fascínio do Verão. Estão aí as nossas festas em honra do Divino Espírito Santo. Depois de um ano de trabalho, de canseiras, de atropelos, de pressas, de angústias, de stress, de confusão, de sofrimentos e de muitas alegrias também, bem merecemos uns dias de festa, de convívio, de camaradagem, reencontro com familiares e amigos, comes e bebes, mas principalmente bem precisamos de parar e pensar na nossa vida: 'vai bem?', 'não vai bem?' 'o que é preciso mudar?' e nada melhor do que este grande encontro com o Divino Espírito Santo para fazer revisão da vida.

Parabéns à família Pacheco/Tanguay por terem preparado uma festa tão linda onde todos partilharam na parte espiritual e profana.



## PATISSERIE LA JEUNESSE

Prestígio e qualidade em padaria e pastelaria

Faça já a sua encomenda, visitando-nos  
no 533 Gounod, em Montreal

Tel.: (514)272-0362

# Festa do Chicharro e Semana Cultural da Povoação já com programa definido

Pedro Abrunhosa & os Bandemónio são a grande atracção da XXI Edição da Festa do Chicharro, que decorrerá de 3 a 5 de Julho, na Ribeira Quente, num verdadeiro festival dedicado a este peixe, o autêntico rei desta festa. A festa abrirá na sexta dia 3 de Julho – dia do 170º aniversário do Concelho da Povoação – e terá a sua abertura solene às 12 horas, na Junta de Freguesia local. Nesse mesmo dia actuarão no palco cultura os grupos folclóricos de São Pedro, da Lomba do Cavaleiro e de São Paulo, da Ribeira Quente, bem como o Grupo de Violas da Ribeira Quente. No palco principal, para além de Pedro Abrunhosa, actuará o DJ Matti, para uma sessão de Dance Music. No segundo dia desta festa actuarão no palco cultura o grupo povoacense Cool Sounds, um quarteto blues constituído por músicos do Concelho. No palco principal subirão os também povoacense Oceanus, já com algum cartaz na ilha de São Miguel, que depois darão lugar no palco à banda Wok – nascida do projecto Tocá Rufar. A terminar esta noite estarão o grupo local desta freguesia, Star Ligth, que celebram na sua terra os seus 20 anos de carreira. A noite acaba com uma sessão de Dance Musica com o DJ SoulSky. No terceiro dia o palco cultura recebe os jovens Shooting Stars e Cool Cheia – dois grupos de jovens músicos da Academia de Música da Povoação. No palco principal actuarão os StampKase, mais um grupo povoacense, com tonalidades heavy metal, e depois o grupo nacional Mundo Secreto (MDS). Nas barraquinhas haverá gastronomia típica, com destaque para os chicharros confeccionados de várias formas, uma verdadeira iguaria desta freguesia piscatória do Concelho da Povoação. No final desta

Festa haverá um espectáculo pirotécnico, que encerrará as festividades neste fim-de-semana dedicado ao Chicharro.

## Semana Cultural da Povoação

Já em Agosto, de 25 a 29, decorrerá a Semana Cultural do Concelho da Povoação, que terá nos Irmãos Verdades a grande atracção, que subirão ao palco no dia 29 de Agosto.

No dia da inauguração, e como vem sendo hábito, tem abertura a Feira de Actividades Económicas, que mostra os produtos e serviços locais. Nesse primeiro dia actuará o conjunto lusocanadiano D’Alma, naquela que será a Noite do Emigrante. No dia 26 de Agosto, Noite Regional, haverá um festival de folclore, que contará com os diversos grupos locais.

A noite de 27 de Agosto será dedicada aos Valores da Povoação, onde terão destaque aos grupos locais Adictive, Cool Cheia e Shooting Stars, prosseguindo a política cultural da autarquia em valorizar os jovens do concelho. Na noite seguinte haverá lugar à final do concurso de Karaoke “Vozes da Povoação”, que já se afigura como um caso de sucesso, numa final que trará várias vozes de todas as freguesias, que serão acompanhadas pela Band@.Com. Na noite dedicada à Juventude o palco receberá os Oceanus, da povoação, que depois darão lugar aos cabeças-de-cartaz Irmãos Verdades, numa noite que terminará com um espectáculo pirotécnico. Nesse dia, 29 de Agosto, haverá, de manhã, a IV Corrida Subir/Descer Vigia da Baleia/Povoação (com partida do Faial da Terra). Estes dois eventos têm organização da Câmara Municipal da Povoação e da Empresa Municipal Espaço Povoação.

## Prémio Literário Florêncio Terra reflecte vida e pensamento de Arriaga!

As comemorações dos 150 anos do nascimento de Florêncio Terra, iniciadas em Maio de 2008, terminaram no dia 18 de Maio, com a realização de uma sessão solene, no salão nobre da Câmara Municipal da Horta, e com o lançamento de mais um inédito de Florêncio Terra e Manuel Zerbone, “A vingança da noviça”. Para o Vice-Presidente da Câmara, em exercício da Presidência, “A vingança da noviça” é “uma obra que homenageia Florêncio Terra, que contribui para manter viva a língua portuguesa e que personifica a nossa herança cultural”. Na sua intervenção, o Mestre em História, Carlos Lobão, enquadrou a obra na imprensa da época, uma vez que “A vingança da noviça” foi originalmente publicada sob a forma de folhetim, entre 10 de Agosto de 1884 e 6 de Dezembro de 1885, no jornal “O Açoriano”, e de 8 de Abril de 1914 a 7 de Agosto do mesmo ano, no jornal “O Telégrafo”. Por sua vez a vereadora da Cultura apresentou o regulamento do Prémio Literário Florêncio Terra para o presente ano, na modalidade de monografia, cuja temática será “A vida e pensamento de Manuel de Arriaga”, uma vez que se iniciam a nível nacional, as comemorações dos 100 anos

do centenário da República a que o faialense Manuel de Arriaga está inevitavelmente ligado. O Prémio consiste na edição da obra premiada pela Câmara Municipal da Horta e na atribuição do valor pecuniário de 5.000€ tendo as obras candidatas que ser entregues até 31 de Dezembro de 2009. O júri será constituído por um representante do Município, um representante da Universidade dos Açores e uma personalidade de reconhecida competência nesta área, a escritora Joana Gaspar de Freitas. Na sessão solene de encerramento das comemorações dos 150 anos do nascimento de Florêncio Terra foram ainda apresentadas as edições em livro de “O amargo das laranjas”, da escritora continental Marlene Ferraz que venceu a edição 2008 do Prémio Literário Florêncio Terra e “Marinheiros Espaciais” de António Viana, vencedor da menção honrosa do mesmo concurso. O Prémio Literário Florêncio Terra foi instituído pela Câmara Municipal da Horta em 2008, tendo sido realizado em 2007 na modalidade de romance e em 2008 na modalidade de ficção, sendo admitidas apenas obras inéditas em língua portuguesa.

# Vida em Ebulição na casa dos Açores do Quebeque

Na passada quinta-feira, dia 14 de Maio, realizou-se na casa dos Açores do Quebeque o Fórum Vida em Ebulição pelo grupo do mesmo nome da Escola Secundária Domingos Rebelo, que estava em Montreal para participar no V Congresso Mundial de Educação e Ambiente que se realizou nesta cidade da província do Quebeque.

Alguns alunos do Curso Tecnológico de Ordenamento do Território e Ambiente do 11º ano turma J da Escola Secundária Domingos Rebelo conjuntamente com o docente José Cabral, coordenador deste curso, e a Dr.ª Paula Aguiar, coordenadora científica do projecto «Vida em Ebulição» participaram, de 8 a 15 de Maio, no V Congresso Mundial de Educação e Ambiente em Montreal

Apresentar o projecto «Vida em Ebulição» em Montreal e ainda nas Casas dos Açores do Quebeque e Toronto foi dar a conhecer um trabalho que alunos e professores da Escola Secundária Domingos Rebelo abraçaram desde o início da sua existência, uma vez que este projecto possibilita pôr em prática anos de conhecimento e formação científica associados às tradições e cultura açorianas no que diz respeito ao modo como a população se relaciona com os recursos naturais locais. «Vida em Ebulição» é um projecto não só de cariz educacional e científico mas também de cariz cultural e económico, projectando as actividades económicas passíveis de serem efectuadas em zonas locais. O projecto foi extremamente bem recebido pelo órgão de gestão da Escola Secundária Domingos Rebelo, pelo director do Curso Tecnológico de Ordenamento do Território e Ambiente, Dr. José Cabral, e pelos alunos deste curso, criando com o Centro de Conservação e Protecção do Ambiente da Universidade dos Açores um grupo de trabalho desde o ano lectivo 2007/08. Dada a relevância do pro-

jecto, também se associaram a estas entidades a Junta de Freguesia das Furnas e a Câmara Municipal da Povoação. Os trabalhos realizados pelos membros deste projecto, até à pre-



sente data, foram apresentados na AmbiTech em Ponta Delgada, divulgados em jornais locais e na RTP-A, podendo qualquer pessoa visualizá-los no site da Ciência Viva a nível nacional. A apresentação em Montreal compreendeu dois momentos que se completam: uma apresentação oral a cargo da Dr.ª Paula Aguiar subordinada ao tema «Life at The Boiling Point» Science and Environmental Education for Everyone e uma apresentação de um cartaz intitulado «What Can We Take Home From «Life At The Boiling Point»: The Students Perspective, tendo como oradores os alunos do 11ºJ e o professor Dr. José Cabral. Realça-se que o produto final que foi levado ao V Congresso Mundial de Educação e Ambiente é fruto de um trabalho árduo e activo de alunos e profes-

sor, revelando sentido de responsabilidade, maturidade e profissionalismo. A participação tanto de alunos como professores possibilitou a todos uma experiência única e enriquecedora que jamais será olvidada.

Também participaram nesse evento a Professora Cristina Palos e a Mestre em Educação Ambiental Eva Vidal do Campus de Angra do Heroísmo da Universidade dos Açores. A comitiva da Escola Secundária Domingos Rebelo neste congresso mundial prestigiou não só a escola como também a Região Autónoma dos Açores e o país. A casa dos Açores do Quebeque prestigiou mais uma vez o seu nome ao receber nas suas instalações o tão prestigiado grupo Vida em Ebulição.



**Joseph Oliveira**  
 514.328.5717 ou 514.281.5501  
**Olivia Paiva**  
 514.707.8877  
**PERFORMANCE**  
 www.oliviapaiva.com

**Casgrain - Villeray**  
 3x61/2 com cave de pés e Rés de chão livre ao comprador  
**\$499,000**

**St-Leonard - Montreal**  
 Duplex de estilo Europeu destacado com 4 quartos, cave terminada, garagem dupla  
**IMPECAVEL**

**Notre-Dame-de-Grâce**

**Villeray**  
 6X41/2 aquecimento electrico 39x39 entradas de máquinas de lavar e secar  
**499,000**

**Penhora bancária. 2 X 5 ½ + 2 1/2. Garagem. \$379,000**

**Duvernay - Laval**  
 Bungalow com 3+1 quartos e cave acabada e garagem.  
**\$239 000**

**Duvernay - Laval**  
 Aluga-se segundo andar para escritório advogados, notários. **\$1200<sup>00</sup>**

**Vimont - Laval**

**St Gerard - Montreal**

**St-Dominique - Montreal**

**Auteuil - Laval**

**Laval Saint-Vincent de Paul**  
 2e Av. com Eveready, bungalow com 3 quartos e garagem. 2 casas de banho, bom quintal.  
**IMPECAVEL**

**VENDIDO**

**VENDIDO**

**VENDIDO**

**VENDIDO**

**VENDIDO**

**VENDIDO**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES PODEM NOS CONTACTAR**  
**514.281.5501 ou 514.328.5717**

## Panquecas

Ingredientes para 8 pessoas :



120 g de farinha; 20 g de maizena; 1 colher de sobremesa de fermento em pó; 60 g de açúcar; sal; raspa da casca de ½ limão; 2 ovos; ± 1 dl de leite; 30 g de óleo

**Preparação :** Deite a farinha numa tigela e

misture-a com a maizena, o fermento, o açúcar e uma pitada de sal. Perfume com a raspa da casca do limão. Abra um buraco ao meio e deite aí os ovos, o leite e o óleo. Mexa energicamente com uma vara de arames até obter uma massa lisa. Deixe repousar durante pelo menos 15 a 20 minutos. Deite um pouco de Vaqueiro Líquida numa frigideira anti-aderente com cerca de 16 cm de diâmetro e leve a aquecer. Deite uma concha pequena de massa na frigideira e faça-a rodar de modo a cobrir o fundo. Quando a base estiver dourada, volte a panqueca e deixe-a alourar do outro lado. Repita as operações até esgotar a massa. Sirva as panquecas com mel e fruta fresca, iogurte natural ou requeijão.

## Carbonara

Ingredientes para 4 a 6 pessoas:

200 g de massa (fusilli, macarronette ou esparguete furado); sal; óleo; 50 g de bacon em pedaços; 40 g de margarina; 1 lata de cogumelos laminados; 200 g de fiambre em cubos; 3 ovos; 2 pacotes de nata (4 dl); pimenta de moinho; ± 80 g de queijo parmesão.



**Preparação:**

Ponha a massa a cozer num tacho com água a ferver temperada com sal, e um fio de óleo. Entretanto, salteie o bacon num tacho com a margarina. Junte os cogumelos escorridos e passado um pouco, o fiambre. Bata ligeiramente os ovos com uma vara de arames, junte-lhes as natas, tempere com sal e pimenta acabada de moer e misture bem. Verifique se a massa está cozida, escorra-a e junte-a ao preparado de bacon, cogumelos e fiambre, envolva tudo com a mistura de natas e ovos e deixe aquecer. Salpique com o queijo parmesão ralado em lascas e sirva de imediato.

**Sugestão:** Se quiser pode gratinar levemente no grelhador do forno. Atenção para não deixar alourar demais.

A crónica da Maria:

## A rádio comunitária Centre-Ville está de luto

Maria Calisto



Começo esta edição com uma notícia que tocou muitas comunidades aqui em Montreal, seja a morte súbita do director geral da rádio comunitária e multilingue Rádio Centre-Ville, o senhor Evan Kapetanakis. Estava envolvido na Rádio desde 1984 e esteve no conselho de administração de 1988 a 2004, onde agiu como presidente. Trabalhava como director deste 2005, onde

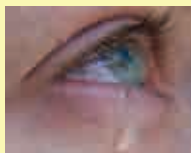
tentava dar mais visibilidade à missão da rádio. Em 2004, foi proclamado Pioneiro da rádio comunitária pela “Association des Radiodifuseurs Communautaires du Québec (ARCQ)”. Chegou a Montreal em 1973 e trabalhou durante 26 anos em relações de trabalho nos meios multiculturais. Logo que chegou à Rádio, teve um interesse pela sua gestão. Passados uns anos, depois de tantos sonhos e de tantas esperanças, o seu sonho concretizou-se e passou a ser presidente e depois director. Esta Rádio comunitária que difunde em sete línguas, sete dias por semana e da qual muitos animadores portugueses também fazem parte, sejam eles Luis Melo, Antonio Vallacorba, Fernando Vinagre, Hamilton Cidade e outros que já partiram como Joviano Vaz e Marcia Ribeiro é um lugar onde muitos tentam fazer algo pela sua comunidade, onde muitos tentam dar mais visibilidade às suas origens. O Sr. Kapetanakis era respeitado das comunidades e dos organismos comunitários, ele estava sempre disposto a ajudar e queria dar voz aos que precisavam. Ele acreditava muito na missão da Rádio e vivia por ela.

No dia 10 de Maio, dia da mãe, foi quando Evan foi se juntar à sua mãezinha, deixando assim centenas de benévolo na tristeza, deixando uma Rádio sem o seu pioneiro, sem um director que amava seu trabalho. Também deixou a comunidade grega de Montreal num grande vazio. Foi no passado dia 13 de Maio, na Igreja St-Georges, que teve lugar o funeral de Evan. Embora tenha sido numa igreja grega, muitas comunidades reuniram-se para dar um último adeus a este homem que muito fez, não somente para a comunidade grega, mas também para as outras comunidades na rádio, tal como a nossa equipa portuguesa. Todas equipas da Rádio Centre-Ville estavam presentes, dando assim, uma última homenagem naquela igreja cheia.

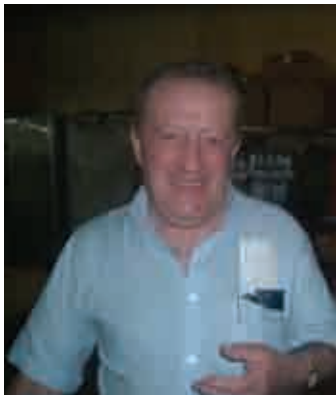
Por vezes, tivemos desentendimentos, mas não deixávamos estas divergências deteriorarem o ambiente de trabalho. Assim era o Evan, um homem que não guardava rancor, mas sim, que estava sempre disponível e tentava fazer o melhor para os seus empregados e benévolos.

Os nossos sinceros pêsames aos familiares e amigos de Evan Kapetanakis e que todos aqueles que o conheceram, vejam-no como um homem como um modelo nas suas comunidades. “Repose en paix Evan et merci pour ton dévouement à la Radio”. *Até à próxima, Acorianano*

## 10 Conselhos e dicas para os pais educarem os filhos



1. “Por favor” e “Obrigada(o)” ainda são aquelas palavras mágicas, das mais importantes, que se podem ensinar aos filhos. Estará a fazer um favor aos seus filhos se insistir que eles as utilizem até se tornarem um hábito. Toda a gente gosta de ser agradecida, e um “obrigada(o)” é a maneira mais correcta de mostrar essa gratidão. “Por favor” é outra maneira complementar aceite de demonstrar agradecimento.
2. Saudações; ensine os seus filhos, a saudar as pessoas pelo seu nome.
3. Maneiras à mesa para crianças devem ser as mesmas que para os adultos, mas com uma excepção: as crianças pequenas devem ter permissão para se levantarem da mesa, se a refeição se prolongar.
4. Privacidade; para ensinar os seus filhos a respeitar a sua privacidade, deverá antes de mais respeitar a deles, não tente envolver-se nas conversas deles, não se ponha a escutar as suas conversas, não mexa nos seus pertences, não seja intrometido, bata à porta dos seus quartos e espere um “pode entrar”, antes de entrar nos seus quartos.
5. Interrupções, ensine os seus filhos a não interromperem. Isto é uma parte da aprendizagem que ensina a respeitar os direitos dos outros. Cabe-lhe a si ensinar os seus filhos a esperarem por um intervalo na conversa para que possam intervir.
6. Escrever notas de agradecimento, não é necessário escrever uma nota de agradecimento quando um presente é aberto e agradecido em frente à pessoa que o ofereceu.
7. Jogo limpo, demonstrar um “fair play” entre crianças é uma boa atitude pois ensina a respeitar os outros. Esta atitude da parte dos pais inclui demonstrar compaixão, tomar a vez, partilhar e ser um bom desportista.
8. Cumprimentos, ensinar os seus filhos a cumprimentar com um aperto de mão, ou com um beijo as outras pessoas é uma boa maneira de os habituar a cumprimentar os outros apropriadamente. Pratique com eles. Mostre aos seus filhos como se cumprimenta com um aperto de mão.
9. Maneiras ao telephone, a primeira experiência que uma criança tem com o telefone são de dizer “Olá” a um amigo próximo. Boas maneiras ao telefone que as crianças devem aprender ao longo dos tempos incluem falar claramente e saberem identificar-se correctamente.
10. Fora e em casa, as crianças necessitam de aprender que as boas maneiras são usadas em todo o lado e sempre, e não só em situações especiais. As maneiras à mesa, “por favor” e “obrigada(o)”, cumprimentos educados, e conversas respeitadoras são para serem usadas em casa, na casa dos amigos, no restaurante, na escola, ou mesmo no supermercado. Se as crianças tiverem o hábito de usar boas maneiras em casa, elas utilizá-las-ão em qualquer sítio.



Quem são eles?

Recordando

**Marché Sã Et Fils Inc.**

**MERCEARIA PORTUGUESA** Desde 1975  
Especiais em vigor até 13 de Junho de 2009

- Sumol em lata ananás-laranja-maracujá **11.95** +tx +dep 24x330ml
- Rib Steak **5.99** lb
- Fava Verde "Atlantic" **1.69** 750g
- Azeite-lavrador **4.99** 900ml
- Peito de galinha desossado **3.99** lb
- Queijo lactancia Cheddar **2.99** 300g
- Bacalhau large canadiano caixa de 50lb **279.00**
- Óleo-Mazola **6.79** cada

TEL.: (514) 842-3373  
4701 RUA ST-URBAIN, MONTREAL, QC.